

Gebrauchsanweisung

Instructions for use

Mode d'emploi

Gebbruksaanwijzing

Istruzioni per l'uso



Brugsanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Manual de utilização

Instrucciones para el uso



Οδηγίες χρήσης

Instrukcje użytkowania

Használati utasítás

Инструкция за употреба



Návod k použití

Návod na použitie

Instrucțiuni de utilizare

Инструкции по эксплуатации





www.whirlpool.eu/myfridge



00800-400 88 400

free-gratuit

D	DEUTSCH	Gebrauchsanweisung	Seite 3
GB	ENGLISH	Instructions for use	Page 7
F	FRANÇAIS	Mode d'emploi	Page 11
NL	NEDERLANDS	Gebruiksaanwijzing	Pagina 15
E	ESPAÑOL	Instrucciones para el uso	Página 19
P	PORTUGUÊS	Manual de utilização	Página 23
I	ITALIANO	Istruzioni per l'uso	Pagina 27
GR	ΕΛΛΑΣ	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα 31
S	SVENSKA	Bruksanvisning	Sidan 35
N	NORSK	Bruksanvisning	Side 39
DK	DANSK	Brugsanvisning	Side 43
FIN	SUOMI	Käyttöohje	Sivu 47

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO

- Il prodotto che avete acquistato è un apparecchio per uso esclusivamente domestico.

Per utilizzarlo al meglio, si consiglia di leggere attentamente le istruzioni per l'uso, che contengono una descrizione dell'apparecchio e suggerimenti sulla conservazione degli alimenti.

Conservare questo libretto per future consultazioni.

1. Dopo avere disimballato l'apparecchio, verificare che non sia danneggiato e che la porta si chiuda perfettamente. Eventuali danni devono essere comunicati al rivenditore entro 24 ore dalla consegna.
2. Prima di accendere l'apparecchio, attendere almeno due ore affinché il circuito di refrigerazione raggiunga la piena efficienza.
3. L'installazione e il collegamento elettrico devono essere eseguiti da un tecnico qualificato in conformità con le istruzioni del produttore e con le normative sulla sicurezza locali.
4. Pulire l'interno del prodotto prima di utilizzarlo.

CONSIGLI PER LA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE

1. Imballo

Il materiale di imballo è riciclabile al 100% ed è contrassegnato dal simbolo del riciclaggio. Per lo smaltimento seguire le normative locali. Il materiale di imballo (sacchetti di plastica, parti in polistirolo, ecc.) deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini, in quanto potenziale fonte di pericolo.

2. Rottamazione/Smaltimento

L'apparecchio è stato realizzato con materiale riciclabile.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/CE, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Assicurandosi che questo prodotto sia rottamato opportunamente, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.

Il simbolo  sull'apparecchio, o sulla documentazione di accompagnamento, indica che questo apparecchio non deve essere trattato come rifiuto domestico, ma deve essere consegnato presso uno speciale punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Al momento della rottamazione è necessario rendere l'apparecchio inservibile, tagliando il cavo di alimentazione rimuovendo le porte ed i ripiani, in modo che i bambini non possano accedere facilmente al suo interno.

L'apparecchio deve essere rottamato in conformità con le norme locali sullo smaltimento dei rifiuti, portandolo in uno speciale centro di raccolta; il prodotto non deve essere lasciato incustodito nemmeno per pochi giorni, poiché rappresenta una potenziale fonte di pericolo per i bambini.

Per ulteriori informazioni su trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi all'ufficio locale preposto, al servizio di raccolta dei rifiuti domestici o al negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

Informazione:

questo apparecchio è privo di CFC (il circuito refrigerante contiene R134a) o di HFC (il circuito refrigerante contiene R600a) (si veda la targhetta matricola posta all'interno del prodotto).

Per gli apparecchi con isobutano (R600a): l'isobutano è un gas naturale che non danneggia l'ambiente, ma è infiammabile. E' quindi indispensabile accertarsi che i tubi del circuito refrigerante non siano danneggiati.

Dichiarazione di conformità

- Questo apparecchio è destinato alla conservazione di prodotti alimentari ed è fabbricato in conformità alla normativa europea (CE) No. 1935/2004. 
- Questo apparecchio è stato progettato, fabbricato e commercializzato in conformità a:
 - gli obiettivi di sicurezza della Direttiva Bassa Tensione 73/23/CEE;
 - i requisiti di protezione della Direttiva "EMC" Directive 89/336/EEC, modificati dalla Direttiva 93/68/CEE.
- La sicurezza elettrica dell'apparecchio è assicurata soltanto quando è collegato ad un efficiente impianto di messa a terra a norma di legge.



PRECAUZIONI E SUGGERIMENTI GENERALI



- Durante l'installazione, accertarsi che il prodotto non danneggi il cavo di alimentazione.
- Accertarsi che l'apparecchio non sia vicino ad una fonte di calore.
- Per garantire un'adeguata ventilazione, lasciare uno spazio su entrambi i lati e sopra l'apparecchio e seguire le istruzioni d'installazione.
- Mantenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione dell'apparecchio.
- La modifica o sostituzione del cavo di alimentazione deve essere effettuata soltanto da personale qualificato.
- Deve essere possibile scollegare l'apparecchio disinserendo la spina o tramite un interruttore bipolare di rete posto a monte della presa.
- Controllare che il voltaggio sulla targhetta matricola dell'apparecchio corrisponda alla tensione dell'abitazione.
- Per il collegamento alla rete idrica, utilizzare il tubo fornito in dotazione con il nuovo apparecchio; non riutilizzare quello dell'apparecchio precedente.

- Installare e livellare l'apparecchio su un pavimento in grado di sostenere il peso e in un ambiente adatto alle sue dimensioni e al suo utilizzo.
- La movimentazione e l'installazione del prodotto devono essere effettuate da due o più persone.
- Si presti attenzione durante gli spostamenti dell'apparecchio, in modo da non danneggiare i pavimenti (p. es. il parquet).
- Non usare adattatori né singoli né multipli o prolunghe.
- Collocare il prodotto in un ambiente secco e ben ventilato. L'apparecchio è predisposto per il funzionamento in ambienti in cui la temperatura sia compresa nei seguenti intervalli, a seconda della classe climatica riportata sulla targhetta matricola. Il prodotto potrebbe non funzionare correttamente se esposto per lungo periodo a una temperatura superiore o inferiore all'intervallo previsto.

Classe Climatica	T. amb. (°C)	T. amb. (°F)
SN	Da 10 a 32	Da 50 a 90
N	Da 16 a 32	Da 61 a 90
ST	Da 16 a 38	Da 61 a 100
T	Da 16 a 43	Da 61 a 110

- Non conservare o usare benzina, gas o liquidi infiammabili nelle vicinanze dell'apparecchio o di altri elettrodomestici. I vapori possono causare incendi o esplosioni.
- Non usare dispositivi meccanici, elettrici o chimici per accelerare il processo di sbrinamento diversi da quelli raccomandati dal costruttore.
- Non danneggiare i tubi del circuito refrigerante dell'apparecchio.
- Non usare o introdurre apparecchiature elettriche all'interno degli scomparti dell'apparecchio, se questi non sono del tipo espressamente autorizzato dal costruttore.
- Il prodotto non è inteso per l'uso da parte di bambini in tenera età o persone inferme non sorvegliate.
- Per evitare il rischio di intrappolamento e soffocamento dei bambini all'interno dell'apparecchio, non permettere loro di giocare o nascondersi al suo interno.
- Non ingerire il liquido (atossico) contenuto negli accumulatori del freddo, se presente.
- Il comparto frigorifero deve essere utilizzato solo per la conservazione di alimenti freschi e il comparto congelatore solo per la conservazione di alimenti surgelati, il congelamento di alimenti freschi e la produzione di cubetti di ghiaccio.
- Non conservare liquidi in contenitori di vetro nel comparto congelatore, poiché potrebbero esplodere.
- Non mangiare cubetti di ghiaccio o ghiaccioli subito dopo averli tolti dal congelatore, poiché potrebbero causare ustioni da freddo.
- Prima di qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia, disinserire la spina dalla presa di corrente o scollegare l'alimentazione elettrica.

- Tutti gli apparecchi provvisti di produttori di ghiaccio e distributori d'acqua devono essere collegati ad una rete idrica che eroghi esclusivamente acqua potabile (con una pressione della rete idrica compresa tra i 0,17 e 0,81 Mpascales (1,7 e 8,1 bar)). I produttori di ghiaccio e/o acqua non direttamente collegati all'alimentazione idrica devono essere riempiti unicamente con acqua potabile.
- **Il fabbricante declina ogni responsabilità nel caso in cui i suggerimenti e le precauzioni sopra elencate non siano stati rispettati.**

RACCOMANDAZIONI IN CASO DI MANCATO UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

Assenza breve

Non è necessario scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione, se l'assenza non supera le tre settimane. Consumare gli alimenti deperibili e congelare gli altri.

Se il frigorifero è provvisto di produttore automatico di ghiaccio:

1. spegnere il dispositivo.
2. Chiudere l'alimentazione idrica collegata con il produttore automatico di ghiaccio.
3. Svuotare il contenitore dei cubetti.

Assenza prolungata

Se il periodo di assenza è superiore a tre settimane, svuotare i compartimenti. Se il frigorifero è provvisto di produttore automatico di ghiaccio:

1. spegnere il dispositivo.
2. Chiudere l'alimentazione idrica collegata con il produttore automatico di ghiaccio almeno con un giorno di anticipo.
3. Svuotare il contenitore dei cubetti.

Fissare con nastro adesivo alcuni spessori di plastica o di legno alla parte superiore di entrambe le porte, in modo da mantenerle sufficientemente socchiuse tanto da far circolare l'aria all'interno dei compartimenti. In tal modo si eviteranno la formazione di muffa e i cattivi odori.

Traslochi

1. Estrarre tutti gli elementi interni.
2. Imballarli bene e fissarli insieme con nastro adesivo, per evitare che si urtino a vicenda o vadano persi.
3. Avvitare i piedini regolabili in modo che non tocchino la superficie di appoggio.
4. Chiudere e fissare entrambe le porte con nastro adesivo e, utilizzando ancora il nastro adesivo, fissare il cavo di alimentazione all'apparecchio.

Interruzione dell'alimentazione

In caso di interruzioni di corrente, rivolgersi all'ufficio locale dell'azienda di erogazione dell'energia elettrica, per informarsi sulla durata dell'interruzione. Nota: si ricordi che un apparecchio pieno mantiene il freddo più a lungo di uno parzialmente pieno.

Se sugli alimenti sono ancora visibili cristalli di ghiaccio, è possibile ricongelarli, anche se sapore ed aroma potrebbero risultare alterati.

Se gli alimenti non sono in buone condizioni, è meglio eliminarli.

Per interruzioni di corrente che durano un massimo di 24 ore.

1. Tenere chiuse entrambe le porte dell'apparecchio. Ciò consentirà agli alimenti di mantenersi freddi il più a lungo possibile.

Per interruzioni di corrente che durano oltre 24 ore.

1. Svuotare il comparto congelatore e sistemare gli alimenti in un congelatore portatile. Se questo tipo di congelatore non è disponibile e, analogamente, non è disponibile ghiaccio artificiale, occorre cercare di consumare gli alimenti più deperibili.

2. Svuotare il contenitore dei cubetti.

MANUTENZIONE E PULIZIA

Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione e di pulizia, scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione o scollegare l'alimentazione elettrica.

Pulire periodicamente l'apparecchio utilizzando un panno ed una soluzione di acqua tiepida e detergenti neutri specifici per la pulizia interna del frigorifero.

Non usare mai detergenti o abrasivi. Non pulire mai i componenti del frigorifero con liquidi infiammabili. I vapori potrebbero causare incendi o esplosioni.

Pulire l'esterno dell'apparecchio e la guarnizione delle porte con un panno umido e asciugare con un panno morbido.

Non usare pulitrici a vapore.

Pulire il condensatore con un aspirapolvere, procedendo come indicato di seguito: smontare lo zoccolo anteriore (si veda il manuale di installazione) e procedere con la pulizia del condensatore

Attenzione:

- i tasti e il display del pannello comandi non devono essere puliti con alcool o sostanze derivate dal medesimo, ma con un panno asciutto.
- I tubi del sistema di refrigerazione sono ubicati vicino alla vaschetta di sbrinamento e possono diventare roventi. Pulirli periodicamente con un aspirapolvere.

SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA

Prima di sostituire la lampadina, scollegare sempre l'apparecchio dalla rete di alimentazione.

Come sostituire la lampadina del comparto congelatore.

1. Alcuni modelli adottano una lampadina speciale
2. La lampadina non deve superare i **15 W**
3. Le istruzioni per la sostituzione della lampadina sono fornite nella tabella (SCHEDA PRODOTTO)

GUIDA RICERCA DEI GUASTI

Prima di chiamare l'Assistenza post-vendita....

Spesso i problemi sono originati da condizioni facilmente individuabili e risolvibili dall'utilizzatore senza attrezzi di nessun tipo.

I rumori emessi dall'apparecchio sono normali, essendo dotato di un certo numero di ventole e di motori che si accendono e si spengono automaticamente per la regolazione delle funzioni.

Alcuni rumori emessi durante il funzionamento possono essere ridotti

- livellando l'apparecchio ed installandolo su una superficie piana.
- Separando l'apparecchio dal mobilio ed evitando il contatto con il medesimo.
- Controllando che gli elementi interni siano disposti correttamente.
- Controllando che le bottiglie e i contenitori non siano a contatto tra loro.

Alcuni rumori di funzionamento udibili: un sibilo, alla prima accensione dell'apparecchio o dopo una lunga interruzione del funzionamento.

Un gorgoglio, quando il liquido refrigerante entra nei tubi.

Un ronzio, quando si attivano la valvola dell'acqua o la ventola.

Uno scricchiolio, quando si avvia il compressore o quando il ghiaccio pronto cade nello scomparto del ghiaccio. Scricchiolii improvvisi, quando il compressore si accende e si spegne.

Rumori del produttore automatico del ghiaccio (in alcuni modelli):

- poiché l'apparecchio è dotato di un produttore automatico del ghiaccio, si potranno udire un ronzio (emesso dalla valvola dell'acqua), un gocciolio d'acqua e il suono secco del ghiaccio che cade nel contenitore.

L'apparecchio non funziona:

- la spina del cavo di alimentazione elettrica è inserita in una presa sotto tensione con il giusto voltaggio?
- Sono stati controllati i dispositivi di protezione ed i fusibili dell'impianto elettrico?

Se il produttore automatico di ghiaccio non funziona (in alcuni modelli):

- il congelatore ha avuto il tempo necessario per raffreddarsi? Con un apparecchio nuovo può essere necessaria una notte.
- Il pulsante ON/OFF del produttore automatico di ghiaccio è in posizione ON?
- Verificare che la leva del produttore automatico di ghiaccio, all'interno del comparto congelatore, non sia in posizione OFF, ovvero in posizione orizzontale (in alcuni modelli).
- L'acqua è aperta? Arriva acqua al produttore automatico di ghiaccio?
- Sull'apparecchio è installato un filtro dell'acqua (in alcuni modelli)? Il filtro può essere ostruito oppure non correttamente installato.

Controllare dapprima le istruzioni di installazione del filtro, per accertarsi che esso sia stato inserito correttamente e non sia ostruito. Se il problema non dipende dall'installazione o dall'ostruzione, rivolgersi a personale qualificato o a un tecnico.

Presenza di acqua nella vaschetta di sbrinamento:

- È normale quando il clima è caldo e umido. La vaschetta può riempirsi anche fino a metà. Assicurarsi che il frigorifero sia in piano, in modo da evitare la fuoriuscita dell'acqua dalla vaschetta

Se i bordi dell'armadio dell'apparecchio a contatto con la guarnizione della porta sono caldi:

- è normale quando il clima è caldo e quando il compressore è in funzione.

Se la luce non funziona:

- sono stati controllati i dispositivi di protezione ed i fusibili dell'impianto elettrico?
- La spina del cavo di alimentazione elettrica è inserita in una presa sotto tensione con il giusto voltaggio?
- Si è bruciata la lampadina?

Se la lampadina è bruciata:

1. scollegare sempre l'apparecchio dalla rete di alimentazione.
2. Vedere il capitolo "Manutenzione e Pulizia".

Il motore rimane apparentemente in funzione troppo a lungo:

- Il condensatore è libero da polvere e lanugine?
- Le porte sono chiuse correttamente?
- Le guarnizioni delle porte sono perfettamente a tenuta?
- Quando il clima è caldo o la stanza è riscaldata, è normale che il motore funzioni più a lungo.
- Se la porta è rimasta aperta a lungo o se sono state inserite grandi quantità di alimenti, il motore rimane in funzione più a lungo per raffreddare l'interno dell'apparecchio.
- Il tempo di funzionamento del motore dipende da diversi fattori: numero di aperture dalle porte, quantità di alimenti conservati, temperatura del locale, regolazione dei termostati.

Se la temperatura dell'apparecchio è troppo alta:

- i comandi dell'apparecchio sono regolati correttamente?
- Sono state inserite da poco quantità elevate di cibi freschi nell'apparecchio?
- Verificare che le porte non vengano aperte troppo spesso.
- Verificare che le porte si chiudano perfettamente.
- Verificare che i convogliatori d'aria all'interno del comparto non siano ostruiti, impedendo la circolazione dell'aria fredda.

Accumulo di umidità:

- verificare che i convogliatori d'aria all'interno del comparto non siano ostruiti impedendo la circolazione dell'aria.
- Verificare che gli alimenti siano confezionati correttamente. Asciugare i contenitori bagnati, prima di introdurli nell'apparecchio.
- Verificare che le porte non vengano aperte troppo spesso. Aprendo la porta, l'umidità contenuta nell'aria esterna entra nell'apparecchio. Quanto più spesso si apre la porta, tanto più rapido sarà l'accumulo di umidità, specialmente se il locale stesso è molto umido.
- Se il locale in cui è installato l'apparecchio è molto umido, è normale che all'interno del frigorifero si accumulino umidità.

Le porte non si chiudono o non si aprono correttamente:

- controllare che non vi siano involucri di alimenti che bloccano la porta.
- Verificare che le parti interne o il produttore automatico di ghiaccio non siano fuori posto.
- Verificare che le guarnizioni non siano sporche o appiccicose.
- Verificare che l'apparecchio sia in piano.

SERVIZIO ASSISTENZA TECNICA POST-VENDITA

Prima di chiamare l'Assistenza post-vendita:

accendere nuovamente l'apparecchio, per accertarsi che l'inconveniente sia stato risolto. In caso contrario, scollegare nuovamente il prodotto dalla rete di alimentazione e attendere un'ora prima di riaccenderlo.

Se, dopo avere eseguito i controlli descritti nella Guida all'identificazione dei guasti e dopo avere nuovamente acceso l'apparecchio questo non funziona correttamente, rivolgersi al Servizio di Assistenza Tecnica, spiegando il problema.

Si prega di indicare:

- il modello e il numero di serie dell'apparecchio (indicato sulla targhetta matricola),
- la natura del problema,
- il numero Service (la cifra che si trova dopo la parola SERVICE sulla targhetta matricola posta all'interno dell'apparecchio),
- il proprio indirizzo completo,
- il proprio numero e prefisso telefonico.

SERVICE 0000 000 00000



Nota:

la direzione di apertura della porta può essere invertita. Se questa operazione è eseguita dall'Assistenza post-vendita, non è coperta dalla garanzia.